

Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

**Zaproszenie do składania ofert w ramach projektu nr LT-PL-4R-299 pn. „Współpraca dla wysokiej jakości transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów pogranicza” („Cooperation for high-quality cross-border healthcare and patient mobility in frontier area”) realizowanego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Litwa-Polska 2014-2020**

Zgodnie z art. 2 ust.1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019 z późn. zm.) niniejsze postępowanie nie podlega przepisom wyżej cytowanej ustawy. Niniejsze zamówienie jest prowadzone zgodnie ze szczegółowymi warunkami polskich beneficjentów dotyczącymi realizacji zamówień publicznych, stanowiącymi załącznik nr 5 do Podręcznika Programu Interreg V-A Litwa – Polska.

**I. Nazwa i adres Zamawiającego:**

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Sejnach

NIP: 844-17-84-785

Regon: 790317340

Siedziba: ul. Dr. Edwarda Rittlera 2, 16-500 Sejny

tel.: el.: 875 172 314; fax: 875 172 335

Godziny urzędowania – możliwość skutecznego porozumiewania się z Zamawiającym w dniach i godzinach pracy, tj. od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00 – 14.35

**II. Przedmiot zamówienia**

Zaproszenie do składania ofert w ramach projektu nr LT-PL-4R-299 pn. „Współpraca dla wysokiej jakości transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów pogranicza” („Cooperation for high-quality cross-border healthcare and patient mobility in frontier area”) realizowanego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Litwa-Polska 2014-2020, dotyczy organizacji dwóch seminariów oraz opracowanie, edycji oraz tłumaczenia zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów tj.:

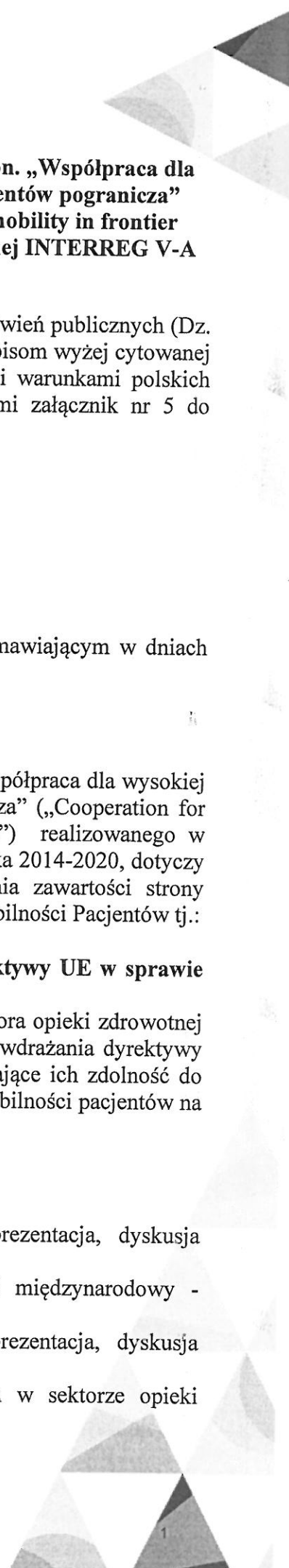
**Zadanie 1. Organizacja i przeprowadzenie Seminarium na temat Dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej.**

Seminarium będzie skierowane do 12 przedstawicieli władz lokalnych i sektora opieki zdrowotnej pogranicza polsko – litewskiego. Jego przedmiotem będą uwarunkowania wdrażania dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej oraz zagadnienia zwiększające ich zdolność do współpracy, wspólnego programowania i współdziałania na rzecz wzrostu mobilności pacjentów na obszarach przygranicznych.

Program ramowy:

Dzień 1

- Prezentacja założeń projektu oraz uczestników warsztatów – prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Polityka zdrowotna w polityce publicznej – kontekst krajowy i międzynarodowy - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Profile systemów ochrony zdrowia na Litwie i w Polsce - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Cykl programowania i zarządzania realizacją polityk publicznych w sektorze opieki zdrowotnej - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).



**Dzień 2**

- Polityka zdrowotna UE z uwzględnieniem Dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Implikacje polityki zdrowotnej UE dla współpracy transgranicznej- prezentacja, dyskusja moderowana praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.).
- Prezentacja wyników prac zespołów roboczych. Dyskusja (90 min.).
- Podsumowanie warsztatów. Dyskusja. Dyskusja (90 min.).

Wykonawca zapewni:

- wynajęcie sali szkoleniowej (2 dni)
- przygotowanie materiałów szkoleniowych/skryptów dla 12 uczestników (12 zestawów)
- moderację warsztatów (2 moderatorów \* 2dni)
- tłumaczenia ustne polsko- litewskie (2 dni)
- wyżywienie (2 dni \* 12 uczestników)
- zakwaterowania (1 noc \* 12 uczestników)

**Zadanie 2. Organizacja i przeprowadzenie Seminarium „Zarządzanie Transgraniczną Opieką Zdrowotną”**

Seminarium będzie skierowane do 12 przedstawicieli sektora usług zdrowotnych i społecznych pogranicza. Celem jest powołanie i zaprogramowanie działalności Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów. Będzie to wspólna inicjatywa/partnerstwo pomiędzy instytucjami związanymi z transgraniczną opieką zdrowotną, która wniesie wartość dodaną do sektora opieki zdrowotnej i społecznej poprzez nadanie transgranicznego wymiaru współpracy pomiędzy systemami opieki zdrowotnej w obu krajach. Centrum będzie stałą platformą współpracy transgranicznej w zakresie przepływu informacji, jak również harmonizacji działań zwiększających dostępność i jakość usług transgranicznej opieki zdrowotnej oraz mobilności pacjentów na pograniczu polsko - litewskim.

Program ramowy:

**Dzień 1**

- Prezentacja założeń projektu, celów Seminarium oraz uczestników warsztatów – prezentacja, dyskusja moderowana (45 min.).
- Prezentacja ogólnych założeń polityk UE w obszarze ochrony zdrowia oraz dyskusja nad możliwościami i zakresem ich implementacji na obszarze pogranicza polsko - litewskiego (90 min)
- Partnerstwo i kooperacja na rzecz rozwoju terytorialnego (typologia partnerstw, rodzaje i formy powiązań kooperacyjnych) - prezentacja i dyskusja nad implikacjami dla obszaru projektu (45 min.)
- Partnerstwo jako proces i cykl - prezentacja i dyskusja nad implikacjami dla obszaru projektu (90 min.)
- Identyfikacja obszarów problemowych i kierunków potencjalnej współpracy w sektorze zdrowia na obszarze projektu, podsumowanie dnia – dyskusja moderowana (90 min.)

**Dzień 2.**

- Identyfikacja problemów związanych z systemem ochrony zdrowia pogranicza litewsko - polskiego (praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania) – 90 min.).
- Dobre praktyki partnerskie, budowanie grup i sieci partnerskiej – prezentacja, dyskusja (90 min.)
- Określenie logiki interwencji i możliwych strategii postępowania - praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.).



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

- Zarządzanie partnerstwem oraz podział zadań, czyli jak uniknąć konfliktów – prezentacja, dyskusja, podsumowanie dnia (90 min.)

Dzień 3.

- Opracowanie mapy zasobów tworzonego Centrum - moderowana dyskusja i praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.)
- Identyfikacja obszarów współpracy w ramach Centrum, zdefiniowanie projektów kluczowych - moderowana dyskusja i praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.)
- Określenie zasad koordynacji i systemu działania Centrum – praca w zespołach roboczych, dyskusja (90 min.)
- Podsumowanie Seminarium – dyskusja moderowana (90 min.).

Wykonawca zapewni:

- wynajęcie sali szkoleniowej (3 dni);
- przygotowanie materiałów szkoleniowych/skryptów dla 12 uczestników (12 zestawów)
- moderację warsztatów (2 moderatorów \* 3 dni);
- tłumaczenia ustne polsko- litewskie (3 dni);
- wyżywienie (3 dni \* 12 uczestników);
- zakwaterowania (2 noce \* 12 uczestników).

**Uwaga!** W przypadku gdy powstaną okoliczności uniemożliwiające przeprowadzenie seminariów w formie stacjonarnej (np. w sytuacji gdy z powodu pandemii COVID-19 uczestnicy nie będą mogli dotrzeć na wyznaczone miejsce szkolenia/warsztatów lub gdy zostanie ograniczone to przez inne wytyczne i Rozporządzenia instytucji polskich czy też litewskich o braku możliwości przeprowadzenia tego typu spotkań), wówczas Wykonawca zobligowany będzie do przeprowadzenia określonych w zapytaniu ofertowym Seminariów w formie on-line, nie powodując dodatkowych wydatków dla Zamawiającego. Należy wówczas ustalić szczegółowo z Zamawiającym formę i czas przeprowadzenia tych szkoleń/warsztatów zachowując ich niezmienną tematykę oraz charakter.

Ofertant powinien przedstawić ofertę przeprowadzenia szkoleń w wersji zdalnej (szkoleń on-line, tzw. 'webinarów'). Oferta przeprowadzenia warsztatów w wersji zdalnej powinna obejmować koszt zapewnienia i obsługi technicznej platformy do przeprowadzenia seminariów on-line, koszt przygotowania materiałów szkoleniowych (scenariusze, skrypty), koszt moderatora/trenera oraz tłumaczenia konsekwentnego seminarium w językach polskim i litewskim. Techniczne i operacyjne aspekty organizacji szkoleń w wersji zdalnej zostaną ustalone pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą, w momencie podjęcia decyzji o przeprowadzeniu szkoleń w tej właśnie formie.

### **Zadanie 3 Opracowanie i edycji zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów.**

Ma być to interaktywna, e-learningowa i społecznościowa platforma/strona internetowa poświęcona zagadnieniom transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów. Strona internetowa będzie zawierała bazę wiedzy, bazę danych podmiotów świadczących usługi zdrowotne w obszarze transgranicznym, treści e-learningowe, profile użytkowników (członków w/w Centrum) oraz aktualności i bieżące sprawy związane z działalnością Centrum.

Zakres zadania obejmuje kreację i projekt wyglądu strony, projekt graficzny, stworzenie zawartości (treści) merytorycznych, opracowanie/zakup materiałów fotograficznych, medialnych, edukacyjnych i promocyjnych na potrzeby nasycenia treścią platformy internetowej Centrum



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów. Techniczne zaprojektowanie i uruchomienie platformy internetowej wraz z w/w funkcjonalnościami będzie przedmiotem odrębnego zamówienia.

Przedmiot zamówienia ma zostać dostarczony w wersji elektronicznej (w formatach adekwatnych do opracowanej zawartości na nośniku danych (płyta CD/DVD lub pendrive) w języku polskim, angielskim i litewskim (usługa tłumaczenia zawartości strony stanowi odrębne zadanie).

**Zadanie 4. Wykonanie tłumaczenia zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów na język polski, litewski i angielski.**

Zadanie obejmuje dostarczenie opracowanej w ramach Zadania 3 zawartości tekstowej w/w strony internetowej w językach polskim, litewskim i angielskim (nagłówki, akapity, menu, stopka, nagłówek, regulamin strony i/lub instrukcje dla użytkowników). W zakres zadania nie wchodzi treści zewnętrznych dokumentów źródłowych zamieszczanych na stronie, które zostały dostarczone, ale nie wytworzone przez Wykonawcę w ramach Zadania 3 (np. elementów bazy wiedzy lub materiałów edukacyjnych).

Przedmiot zamówienia ma zostać dostarczony w wersji elektronicznej (w formatach adekwatnych do opracowanej zawartości na nośniku danych (płyta CD/DVD lub pendrive) w języku polskim, angielskim i litewskim

**III. Termin wykonania zamówienia:**

**Marzec - czerwiec 2021 r.**

**IV. Warunki udziału w postępowaniu:**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania i złożą oświadczenie na formularzu stanowiącym **załącznik nr 2 do zapytania ofertowego** potwierdzające, że spełniają warunki udziału w postępowaniu tj.:

1. Posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.
2. Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.
3. Posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

**V. Forma i termin złożenia oferty:**

1. Ofertę należy złożyć w jednej z poniższych przedstawionych form:

- Formie pisemnej w siedzibie zamawiającego lub pocztą na adres Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Sejnach, ul. Wileńska 45, 16-500 Sejny w sekretariacie (I piętro). W przypadku składania oferty w formie pisemnej na kopercie należy umieścić adnotację „*Dotyczy zapytania ofertowego – organizacja seminariów oraz opracowanie, edycji i tłumaczenia zawartości strony internetowej*”
- Faksem na numer (87) 5172335.
- Drogą elektroniczną w postaci nieedytowanej (PDF, JPG, itp.) na adres: [zamowienia.publiczne@szpital.sejny.pl](mailto:zamowienia.publiczne@szpital.sejny.pl) z dopiskiem „*Dotyczy zapytania ofertowego –*



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

*organizacja seminariów oraz opracowanie, edycji i tłumaczenia zawartości strony internetowej*”. Formularze przesłane e-mailem muszą być podpisane przez osobę upoważnioną do reprezentowania i zeskanowane.

2. Oferta musi być złożona na formularzu ofertowym zgodnym z **załącznikiem nr 1 do zapytania ofertowego**, opatrzona pieczęcią firmową, z podaniem daty sporządzenia oraz podpisem Wykonawcy. Do oferty należy załączyć oświadczenie wymagane od wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO stanowiące **załącznik nr 3 do zapytania ofertowego**.
3. Do oferty muszą być załączone wszystkie wymagane załączniki.
4. Oferta musi być przygotowana w języku polskim.
5. Oferta powinna być ważna minimum do 30 dni od dnia ostatecznego otwarcia ofert.
6. Ofertę należy złożyć w terminie do dnia **26.02.2021 r.** do godz. **24.00**
7. Zaoferowana przez Wykonawcę cena musi być wyrażona jako cena netto i brutto w złotych polskich na dzień sporządzenia oferty i określać całkowitą wartość przedmiotu zamówienia w sposób kompletny i jednoznaczny, zgodny z formularzem ofertowym.
8. Nie dopuszcza się składania ofert częściowych i wariantowych.
9. Koszty związane z przygotowaniem oferty ponosi składający ofertę.
10. Oferta Wykonawcy winna być podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy oraz zawierać nazwę Wykonawcy lub pieczęć nagłówkową firmy.
11. Wykonawca odpowiedzialny będzie za całokształt, w tym za przebieg oraz terminowe wykonanie zamówienia w okresie wykonywania umowy.
12. Wykonawca, który nie spełnia powyższych warunków podlega wykluczeniu z postępowania.
13. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający ma prawo do zmiany treści zapytania ofertowego. Jeżeli zmiany będą mogły mieć wpływ na treść składania ofert, Zamawiający przedłuży termin składania ofert.
14. Zamawiający zastrzega sobie prawo do ewentualnej rezygnacji z realizacji zamówienia bez podania przyczyny.

#### **VI. Zasady i tryb wyboru najkorzystniejszej oferty**

1. Zamawiający uzna oferty za spełniające wymagania i przyjmie do szczegółowego rozpatrywania, jeżeli:
  - oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszym zapytaniu ofertowym,
  - wykonawca spełnia warunki formalne,
  - oferta została złożona w określonym przez Zamawiającego terminie,
  - wymagane załączniki.
1. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
2. Wybór oferty zostanie dokonany w oparciu o przyjęte w niniejszym postępowaniu kryterium:

#### **100% - najniższa cena.**

Cena podana w ofercie powinna obejmować wszystkie koszty i składniki związane z wykonaniem Zamówienia.

Jeżeli nie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty,



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

do złożenia w terminie określonym przez niego ofert dodatkowych. Wykonawcy składający oferty dodatkowe nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach.

Informacja o wybranej ofercie zostanie umieszczona na stronie internetowej SP ZOZ w Sejnach. Następnie zostanie podpisana umowa z wykonawcą spełniającym warunki zapytania. Od decyzji nie przysługuje odwołanie ani zażalenie.

### **VII. Osoby uprawnione do porozumiewania się z Wykonawcami**

Osobą upoważnioną ze strony Zamawiającego do kontaktowania się z Wykonawcami w sprawie przedmiotu zamówienia jest Marta Klucznik, tel. 87 5172 321, email: [m.klucznik@szpital.sejny.pl](mailto:m.klucznik@szpital.sejny.pl)

### **VIII. Zawiadomienie o wyborze oferty**

Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający jednocześnie zawiadamia wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty o wynikach postępowania.

### **IX. Określenie warunków zawarcia umowy**

1. Pożądany termin wykonania zamówienia od dnia podpisania umowy do dnia **02.03.2021 r.**
2. Oferentowi, wybranemu w wyniku postępowania, Udzielający zamówienia wskazuje termin i miejsce zawarcia i podpisania umowy.
3. Ostateczne warunki umowy zostaną określone podczas indywidualnych negocjacji, przeprowadzonych przez Udzielającego zamówienia i Oferenta.
4. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty w ciągu 30 dni od daty przedstawienia prawidłowo wystawionej faktury/rachunku, po wykonaniu usługi, na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.
5. Zamawiający dopuszcza płatności częściowe, które zostaną uzgodnione z Wykonawcą na etapie podpisywania umowy.

### **X. Postanowienia końcowe**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest *Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Sejnach*, adres: *ul. E. Rittlera 2, 16-500 Sejny*, reprezentowany przez *Dyrektora SP ZOZ w Sejnach – Waldemara Kwaterskiego*, tel. 87 517 23 17 e-mail: [w.kwaterski@szpital.sejny.pl](mailto:w.kwaterski@szpital.sejny.pl)
- Inspektorem ochrony danych osobowych w *SP ZOZ w Sejnach* jest Pan *Bartosz Wizlański*, tel. 87 517 23 46; e-mail: [b.wizlanski@szpital.sejny.pl](mailto:b.wizlanski@szpital.sejny.pl)
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego;
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, dalej „ustawa Pzp”;





Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych \*\*;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*\*;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

**Sejny, dnia 19 lutego 2021 r.**

**Załączniki do zapytania ofertowego:**

Załącznik nr 1 – Wzór formularza ofertowego;

Załącznik nr 2 - Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu;

Załącznik nr 3 - Oświadczenie wymagane od wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO.

Załącznik nr 4 – wzór umowy

SAMODZIELNY PUBLICZNY  
ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ  
w Sejnach  
16-600 Sejny, ul. Dr E. Rittlera 2  
tel. 87 5 17 25 14, fax 87 511 20 05  
NIP 644-17-84-785 REGON 790317340

DYREKTOR  
SAMODZIELNEGO PUBLICZNEGO  
ZAKŁADU OPIEKI ZDROWOTNEJ w SEJNACH  
*Waldemar Kwaterski*

\* *Wyjaśnienie: informacja w tym zakresie jest wymagana, jeżeli w odniesieniu do danego administratora lub podmiotu przetwarzającego istnieje obowiązek wyznaczenia inspektora ochrony danych osobowych.*

\*\* *Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.*

\*\*\* *Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.*





## FORMULARZ OFERTOWY

### 1. Nazwa i adres Oferenta

Nazwa Oferenta: .....

Adres: .....

NIP .....

REGON.....

Tel. ....

e-mail: .....

### 1. Oferta cenowa

Zaproszenie do składania ofert dotyczy organizacji dwóch seminariów oraz opracowanie, edycji oraz tłumaczenia zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów, w ramach projektu nr LT-PL-4R-299 pn. „Współpraca dla wysokiej jakości transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów pogranicza” („Cooperation for high-quality cross-border healthcare and patient mobility in frontier area”) realizowanego w partnerstwie ze Szpitalem Publicznym w Łódziejach (Litwa), w ramach Programu Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska, dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, oferujemy wykonanie usługi za cenę:

#### Zadanie 1:

– netto (cena kompleksowa) ..... zł

słownie.....

– podatek VAT ..... zł

słownie .....

– brutto (cena kompleksowa) ..... zł

słownie .....

#### Zadanie 2:

– netto (cena kompleksowa) ..... zł

słownie.....

– podatek VAT ..... zł

słownie .....

– brutto (cena kompleksowa) ..... zł

słownie .....

#### Zadanie 3:

– netto (cena kompleksowa) ..... zł

słownie.....

– podatek VAT ..... zł

słownie .....







Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

– brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**Zadanie 4:**

– netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....

– podatek VAT ..... zł  
słownie .....

– brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**Zamówienie łącznie:**

– netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....

– podatek VAT ..... zł  
słownie .....

– brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**Oferta przeprowadzenia szkoleń w wersji zdalnej:**

– netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....

– podatek VAT ..... zł  
słownie .....

– brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

Osobą upoważnioną do kontaktu z Zamawiającym w przypadku udzielenia Nam zamówienia jest:

Imię i nazwisko .....

Numer tel .....

E-mail .....

.....

(pieczęć oraz podpis osoby upoważnionej)

Miejsce i data: .....





.....  
e-mail:.....

tel.: .....

fax.: .....

## OŚWIADCZENIE

### O SPEŁNIENIU WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

W związku z ubieganiem się o udzielenie zamówienia na organizację dwóch seminariów oraz opracowanie, edycji oraz tłumaczenia zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów, w ramach projektu nr LT-PL-4R-299 pn. „Współpraca dla wysokiej jakości transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów pogranicza” („Cooperation for high-quality cross-border healthcare and patient mobility in frontier area”) realizowanego w partnerstwie ze Szpitalem Publicznym w Łódziejach (Litwa), w ramach Programu Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska, dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, oświadczam, że:

1. posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,
2. dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
3. posiadam odpowiednią wiedzę i doświadczenie umożliwiające profesjonalną realizację całości przedmiotu zamówienia,
4. znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

.....  
*Miejscowość, data*

.....  
*Pieczętka i podpis osoby/osób upoważnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawców*





*Oświadczenie wymagane od wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO*

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO<sup>1)</sup> wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.\*

.....

*Miejscowość, data*

.....

*Pieczętka i podpis osoby/osób upoważnionej do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawców*

---

<sup>1)</sup> rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

\* W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).



**UMOWA NR .....**

Zadanie realizowane w ramach projektu nr LT-PL-4R-299 pn. „Współpraca dla wysokiej jakości transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów pogranicza” („Cooperation for high-quality cross-border healthcare and patient mobility in frontier area”) realizowanego w partnerstwie ze Szpitalem Publicznym w Łódziejach (Litwa), w ramach Programu Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska, dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego zawarta w dniu ..... pomiędzy:

..... zwanym w dalszej części umowy **Zamawiającym** reprezentowanym przez:.....

a ..... zwanym w dalszej części umowy **Wykonawcą** reprezentowanym przez: .....

**§ 1**

Umowa jest następstwem wyboru wykonawcy po nadesłaniu i porównaniu ofert oraz wyborze najkorzystniejszej pod względem cenowym oferty od usługodawcy.

**§ 2**

1. Opis przedmiotu zamówienia:

**Zadanie 1. Organizacja i przeprowadzenie Seminarium na temat Dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej.**

Seminarium skierowane do 12 przedstawicieli władz lokalnych i sektora opieki zdrowotnej pogranicza polsko – litewskiego. Jego przedmiotem będą uwarunkowania wdrażania dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej oraz zagadnienia zwiększające ich zdolność do współpracy, wspólnego programowania i współdziałania na rzecz wzrostu mobilności pacjentów na obszarach przygranicznych. Program ramowy:

**Dzień 1**

- Prezentacja założeń projektu oraz uczestników warsztatów – prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Polityka zdrowotna w polityce publicznej – kontekst krajowy i międzynarodowy - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Profile systemów ochrony zdrowia na Litwie i w Polsce - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Cykl programowania i zarządzania realizacją polityk publicznych w sektorze opieki zdrowotnej - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).

**Dzień 2**

- Polityka zdrowotna UE z uwzględnieniem Dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Implikacje polityki zdrowotnej UE dla współpracy transgranicznej- prezentacja, dyskusja moderowana praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.).
- Prezentacja wyników prac zespołów roboczych. Dyskusja (90 min.).
- Podsumowanie warsztatów. Dyskusja. Dyskusja (90 min.).



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

Wykonawca zapewni:

- wynajęcie sali szkoleniowej (2 dni)
- przygotowanie materiałów szkoleniowych/skryptów dla 12 uczestników (12 zestawów)
- moderację warsztatów (2 moderatorów \* 2dni)
- tłumaczenia ustne polsko- litewskie (2 dni)
- wyżywienie (2 dni \* 12 uczestników)
- zakwaterowania (1 noc \* 12 uczestników)

## **Zadanie 2. Organizacja i przeprowadzenie Seminarium „Zarządzanie Transgraniczną Opieką Zdrowotną”**

Seminarium skierowane do 12 przedstawicieli sektora usług zdrowotnych i społecznych pogranicza. Cele jest powołanie i zaprogramowanie działalności Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów. Będzie to wspólna inicjatywa/partnerstwo pomiędzy instytucjami związanymi z transgraniczną opieką zdrowotną, która wniesie wartość dodaną do sektora opieki zdrowotnej i społecznej poprzez nadanie transgranicznego wymiaru współpracy pomiędzy systemami opieki zdrowotnej w obu krajach. Centrum będzie stałą platformą współpracy transgranicznej w zakresie przepływu informacji, jak również harmonizacji działań zwiększających dostępność i jakość usług transgranicznej opieki zdrowotnej oraz mobilności pacjentów na pograniczu polsko - litewskim. Program ramowy:

Dzień 1

- Prezentacja założeń projektu, celów Seminarium oraz uczestników warsztatów – prezentacja, dyskusja moderowana (45 min.).
- Prezentacja ogólnych założeń polityk UE w obszarze ochrony zdrowia oraz dyskusja nad możliwościami i zakresem ich implementacji na obszarze pogranicza polsko - litewskiego (90 min)
- Partnerstwo i kooperacja na rzecz rozwoju terytorialnego (typologia partnerstw, rodzaje i formy powiązań kooperacyjnych) - prezentacja i dyskusja nad implikacjami dla obszaru projektu (45 min.)
- Partnerstwo jako proces i cykl - prezentacja i dyskusja nad implikacjami dla obszaru projektu (90 min.)
- Identyfikacja obszarów problemowych i kierunków potencjalnej współpracy w sektorze zdrowia na obszarze projektu, podsumowanie dnia – dyskusja moderowana (90 min.)

Dzień 2.

- Identyfikacja problemów związanych z systemem ochrony zdrowia pogranicza litewsko - polskiego (praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania) – 90 min.).
- Dobre praktyki partnerskie, budowanie grup i sieci partnerskiej – prezentacja, dyskusja (90 min.)
- Określenie logiki interwencji i możliwych strategii postępowania - praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.).
- Zarządzanie partnerstwem oraz podział zadań, czyli jak uniknąć konfliktów – prezentacja, dyskusja, podsumowanie dnia (90 min.)

Dzień 3.

- Opracowanie mapy zasobów tworzonego Centrum - moderowana dyskusja i praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.)
- Identyfikacja obszarów współpracy w ramach Centrum, zdefiniowanie projektów kluczowych - moderowana dyskusja i praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.)



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

- Określenie zasad koordynacji i systemu działania Centrum – praca w zespołach roboczych, dyskusja (90 min).
- Podsumowanie Seminarium – dyskusja moderowana (90 min.).

Wykonawca zapewni:

- wynajęcie sali szkoleniowej (3 dni);
- przygotowanie materiałów szkoleniowych/skryptów dla 12 uczestników (12 zestawów)
- moderację warsztatów (2 moderatorów \* 3 dni);
- tłumaczenia ustne polsko- litewskie (3 dni);
- wyżywienie (3 dni \* 12 uczestników);
- zakwaterowania (2 noce \* 12 uczestników).

W przypadku gdy powstaną okoliczności uniemożliwiające przeprowadzenie seminariów w formie stacjonarnej np. w sytuacji gdy z powodu pandemii COVID-19 uczestnicy nie będą mogli dotrzeć na wyznaczone miejsce szkolenia/warsztatów lub gdy zostanie ograniczone to przez inne wytyczne i Rozporządzenia instytucji polskich czy też litewskich o braku możliwości przeprowadzenia tego typu spotkań), wówczas Wykonawca zobligowany będzie do przeprowadzenia określonych w zapytaniu ofertowym Seminariów w formie on-line, nie powodując dodatkowych wydatków dla Zamawiającego. Należy wówczas ustalić szczegółowo z Zamawiającym formę i czas przeprowadzenia tych szkoleń/warsztatów zachowując ich niezmienną tematykę oraz charakter.

### **Zadanie 3 Opracowanie i edycji zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów.**

Interaktywna, e-learningowa i społecznościowa platforma/strona internetowa poświęcona zagadnieniom transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów. Strona internetowa zawiera bazę wiedzy, bazę danych podmiotów świadczących usługi zdrowotne w obszarze transgranicznym, treści e-learningowe, profile użytkowników (członków w/w Centrum) oraz aktualności i bieżące sprawy związane z działalnością Centrum.

Zakres zadania obejmuje kreację i projekt wyglądu strony, projekt graficzny, stworzenie zawartości (treści) merytorycznych, opracowanie/zakup materiałów fotograficznych, medialnych, edukacyjnych i promocyjnych na potrzeby nasycenia treścią platformy internetowej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów. Techniczne zaprojektowanie i uruchomienie platformy internetowej wraz z w/w funkcjonalnościami będzie przedmiotem odrębnego zamówienia.

Przedmiot zamówienia będzie dostarczony w wersji elektronicznej (w formatach adekwatnych do opracowanej zawartości na nośniku danych (płyta CD/DVD lub pendrive) w języku polskim, angielskim i litewskim (usługa tłumaczenia zawartości strony stanowi odrębne zadanie).

### **Zadanie 4. Wykonanie tłumaczenia zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów na język polski, litewski i angielski.**

Zadanie obejmuje dostarczenie opracowanej w ramach Zadania 3 zawartości tekstowej w/w strony internetowej w językach polskim, litewskim i angielskim (nagłówki, akapity, menu, stopka, nagłówki, regulamin strony i/lub instrukcje dla użytkowników). W zakres zadania nie wchodzi treści zewnętrznych dokumentów źródłowych zamieszczanych na stronie, które zostały dostarczone, ale nie wytworzone przez Wykonawcę w ramach Zadania 3 (np. elementów bazy wiedzy lub materiałów edukacyjnych).

Przedmiot zamówienia ma zostać dostarczony w wersji elektronicznej (w formatach adekwatnych do opracowanej zawartości na nośniku danych (płyta CD/DVD lub pendrive) w języku polskim, angielskim i litewskim





§ 3

Wymagany termin wykonania zamówienia: ..... r. – ..... r.

§ 4

Ustala się wynagrodzenie netto za wykonaną usługę w wysokości:

**1. Zadanie 1:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**2. Zadanie 2:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**3. Zadanie 3:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**4. Zadanie 4:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**5. Łączne Wynagrodzenie za przedmiot zamówienia :**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....



**6. Cena przeprowadzenia szkoleń w wersji zdalnej:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**§ 5**

W okresie obowiązywania, po rozwiązaniu lub po wygaśnięciu Umowy, Wykonawca jest i będzie odpowiedzialny wobec Zamawiającego na zasadach uregulowanych w Kodeksie Cywilnym za wszelkie szkody, (wydatki, koszty postępowań) oraz roszczenia osób trzecich w przypadku, gdy będą one wynikać z wad przedmiotu umowy lub nie dołożenia należytej staranności przez Wykonawcę przy wykonywaniu przedmiotu umowy.

**§ 6**

1. Wynagrodzenie zostanie opłacone przez Zamawiającego po wykonaniu usługi, odbiorze końcowym i wystawieniu faktury. Postawą wystawienia faktury będzie końcowy protokół odbioru podpisany przez Zamawiającego.
2. Zamawiający zapłaci przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy w terminie do 30 dni od daty otrzymania faktury.

**§ 7**

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę lub Zamawiającego z winy Wykonawcy – 10% łącznego wynagrodzenia za przedmiot zamówienia wskazanego w § 4. Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 1% łącznego wynagrodzenia za przedmiot zamówienia wskazanego w § 4 umowy za każdy dzień zwłoki w wykonaniu umowy.
3. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar z należnego mu wynagrodzenia.
4. Zamawiający jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych w przypadku poniesienia szkody.

**§ 8**

1. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie miesiąca od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
2. W takim wypadku Wykonawca usług może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
3. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

**§ 9**

Poza przypadkiem, o którym mowa w § 8, stronom przysługuje prawo odstąpienia od umowy w następującej sytuacji: Wykonawca nie rozpoczął realizacji przedmiotu zamówienia umowy bez





Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

uzasadnionych przyczyn oraz nie kontynuuje jej pomimo wezwania przez Zamawiającego złożonego na piśmie.

### § 10

1. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany zawartej umowy, jeżeli konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub zmiany te są korzystne dla Zamawiającego.
2. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

### § 11

1. Wykonawca oświadcza, że przysługują mu wyłączne autorskie prawa majątkowe do przedmiotu zamówienia w pełnym zakresie.
2. Wykonawca oświadcza, że przenosi na Zamawiającego wszystkie przysługujące mu prawa autorskie i prawa do zezwalania na wykonywanie praw zależnych do przedmiotu umowy, do wykorzystania na wszystkich znanych w dniu zawarcia umowy polach eksploatacji, włączając w to, ale nie wyłącznie:
  - a) utrwalanie na wszystkich możliwych nośnikach, w tym na papierze, na papierze fotograficznym, nośnikach magnetycznych, cyfrowych, taśmie światłoczułej, dysku komputerowym, fonogramie lub wideogramie analogowym lub cyfrowym;
  - b) zwielokrotnianie przekazanych dokumentów każdą techniką, w tym techniką wideo, światłoczułą, magnetyczną, cyfrową, fonograficzną, drukarską i reprograficzną;
  - c) publiczne odtwarzanie;
  - d) wyświetlanie, wystawienie;
  - e) najem, użyczenie;
  - f) wprowadzanie przekazanych dokumentów lub ich egzemplarzy do obrotu w kraju i za granicą;
  - g) wykorzystanie części lub całości dokumentów i zdjęć ze szkoleń do reklamy i promocji lub w celach informacyjnych;
  - h) wprowadzanie do pamięci komputera, do Internetu i sieci multimedialnej;
  - i) dokonywanie zmian, poprawek, przeróbek stron internetowych wykonanych w ramach umowy, w tym zmiany kolorystyki, zawartości, informacji zawartych na stronach internetowych;
  - j) umieszczanie na dokumentach i stronach internetowych dowolnych reklam, znaków informacyjnych i innych napisów;
  - k) Przetwarzania i adaptacji dokumentów i stron internetowych przez inne osoby.
3. Wykonawca oświadcza, że wynagrodzenie określone w § 4 obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie powyższych praw autorskich.

### § 12

W kwestiach nie uregulowanych postanowieniami niniejszej umowy mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.



**§ 13**

Strony zobowiązują się do polubownego załatwiania wszelkich sporów wynikających z niniejszej umowy, a w przypadku niedojścia do porozumienia poddają rozstrzygnięciu właściwym miejscowo dla siedziby zamawiającego Sądom Powszechnym

**§ 14**

Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

**§ 15**

Integralną część niniejszej Umowy stanowi:

- Załącznik nr 1 – Formularz Ofertowy Wykonawcy.

**ZAMAWIAJĄCY:**

**WYKONAWCA:**

